



Libra 100

Bedienungsanleitung Operating instructions Mode d'emploi



Lighthouse

Leuchtturm
21502 Geesthacht · Germany
product@leuchtturm.com



V. Technische Daten

Kalibration: Autokalibration
Tarierbereich: Volle Tarierkapazität
Automatische Ausschaltung nach 60 Sekunden
Betriebstemperatur: 10–30 Grad Celsius
Stromversorgung: Inklusive Batterien

Sicherheitshinweise

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Verwendungszweck

Der Artikel ist zum Gebrauch in trockenen Innenräumen geeignet. Der Artikel ist für den Privatgebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Gefahr für Kinder

- Der Artikel ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder von dem Artikel fern.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Bewahren Sie deshalb sowohl neue als auch verbrauchte Batterien und den Artikel für Kinder unerreikbaar auf. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

Warnung vor Augenschäden/Brand

- Feuergefährlich! Waage nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Die Waage kann die Energie der Sonnenstrahlen bündeln und dadurch brennbares Material so stark erhitzen, dass es sich entzündet.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

- Batterien dürfen nicht geladen, auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.

Vorsicht vor Verletzungen und Sachschäden

- Die Waage ist zerbrechlich. Es besteht Bruch- und damit Verletzungsgefahr!
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme. Nehmen Sie die Batterien aus dem Artikel heraus, wenn diese erschöpft sind oder Sie den Artikel länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Ersetzen Sie immer alle Batterien. Benutzen Sie keine verschiedenen Batterie-Typen, Marken oder Batterien mit unterschiedlicher Kapazität.
- Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die korrekte Polarität (+/-). Aufgrund ihrer extrem langen Lebensdauer ist ein Wechseln der Leuchtdioden nicht nötig. Sie können und dürfen nicht gewechselt werden. Die Leuchtdioden sind fest in der Lupe montiert.

Reinigen

Bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.

Entsorgen

- Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung. Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, leere Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abzugeben.

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

Technische Daten

Modell: 34 4223
Batterien: 2x AAA / 1,5 V
Umgebungstemperatur: +10 bis +40 °C

DE



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf unserer Digitalwaage entschieden haben. Bitte lesen Sie sich vor Verwendung des Geräts alle Anweisungen sorgfältig durch. Um Schäden zu vermeiden, bitte die maximale Gewichtskapazität der Waage nicht überschreiten und das Gerät weder extremer Hitze noch extremer Kälte aussetzen. Die Waage bitte immer mindestens 1 Stunde vor Verwendung die normale Raumtemperatur erreichen lassen. Vor einer Kalibration muss die Waage ca. 30 Sekunden vorher eingeschaltet werden, damit sich die Bauteile im Inneren stabilisieren können. Die Waage in einer sauberen Umgebung lagern, da Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, Schwingungen, Luftzüge und die Nähe von anderen elektronischen Geräten negative Auswirkungen auf die Zuverlässigkeit und Genauigkeit der Waage haben können. Die Waage bitte außerdem nicht grob behandeln, d.h. nicht schütteln, fallen lassen oder andere Stöße verursachen, da der Sensor in der Waage davon dauerhaft beschädigt werden könnte. Die Waage nur auf einer stabilen, vibrationsfreien Oberfläche aufstellen.

Funktionstasten:

EIN/AUS: Die Waage ein- bzw. ausschalten
TARE (Tara): Um die Waage auf Null zu stellen, wenn das Gewicht eines Behälters abgezogen werden muss.
UNIT (Einheit): Ändern der Gewichtseinheiten.
PCS (Stück): Zählfunktion

I. Betrieb

- Waage auf eine ebene, flache Oberfläche stellen und die EIN/AUS-Taste drücken, um die Waage einzuschalten.
- Warten, bis „0“ angezeigt wird.
- Gegenstand auf die Waagenplattform legen.
- Mit der Taste [UNIT] können Sie zwischen den Gewichtseinheiten umschalten.

II. Tara-Funktion

- Waage wie oben beschrieben einschalten.
- Ein „Tara-Objekt“, wie z.B. einen Behälter oder entfernbaren Deckel auf der Plattform platzieren.

EN



User Manual

Thank you for purchasing our digital scale. Please read all operating instructions carefully before use. To avoid damaging, please do not load the scale with more than the maximum capacity and avoid any exposure to extreme heat or cold. Always allow the scale to acclimate to normal room temperature for at least 1 hour before use. Give your scale sufficient warm up time (about 30 seconds) to allow the internal components to stabilize before calibration. Keep your scale in a clean environment, since dust, dirt, moisture, vibration, air currents and a close distance to other electronic equipment can all have an adverse effect on the reliability and accuracy of your scale. Also avoid rough treatment, shaking, dropping or otherwise shocking the scale as this may permanently damage the internal sensor. Only operate the scale on a stable, vibration-free surface.

Function keys:

ON/OFF: Turn the scale on or off.
TARE: To re-zero the scale in order to subtract weight of a container.
UNIT: Change weighing units.
PCS: For counting function.

I. OPERATION

- Place scale on a horizontal flat surface, press [ON/OFF] key to turn on the scale.
- Wait until “0” is displayed.
- Put the object(s) on the weighing platform.
- Using the [UNIT] key, you can switch between the weighing units.

II. TARE WEIGHING

- Turn on scale as described above.
- Place the “tare item” such as container or removable lid on the platform.
- Press [TARE] and wait until “0” is displayed.
- Add the “net-weight-item”.

III. COUNTING FUNCTION

- Turn on the scale and wait until the LCD displays “0”.
- Place a sample amount (25 pcs, 50 pcs, 75 pcs or 100 pcs)



- Die Taste [TARE] drücken und warten, bis „0“ angezeigt wird.
- Das „Netto-Gewicht-Objekt“ hinzufügen.

III. Zählfunktion

- Waage einschalten und warten bis auf dem LCD-Display eine „0“ erscheint.
- Einen Musterbetrag (25 Stk., 50 Stk., 75 Stk. oder 100 Stk.) der Menge auflegen, den Sie auf der Plattform wiegen und zählen möchten.
- Die Taste [PCS] drücken und 2 Sekunden lang gedrückt halten; das Display zeigt eine beliebige Zahl an, wie z.B. „100“.
- Die Taste [UNIT] drücken, um den Musterbetrag des Gegenstands zu wählen, den Sie auf die Plattform gelegt haben.
- Die Taste [PCS] drücken, um obige Informationen zu bestätigen. Auf dem Display erscheint nun in der Ecke „PCS“, um anzuzeigen, dass sich die Waage im Zählmodus befindet.
- Mustermenge von der Plattform wieder entfernen.
- Jetzt können Sie jede Menge Ihrer Objekte auf die Waage legen und die Waage zeigt den Zählwert an.
- Sie können zwischen dem Wiegemodus und dem Zählmodus hin und her schalten, indem Sie entsprechend die Taste [UNIT] oder [PCS] drücken.

IV. Kalibration

- Waage zurücksetzen, indem Sie die Taste [EIN/AUS] drücken.
- Warten, bis auf dem LCD-Display eine „0“ bangezeigt wird, dann die Taste [UNIT] drücken und für 3 Sekunden gedrückt halten; auf dem Display erscheint „CAL“; dann die Taste [UNIT] wieder loslassen.
- Die Taste [UNIT] erneut drücken; es erscheint wieder „CAL“ auf dem LCD-Display sowie das erforderliche Kalibrationsgewicht.
- Fügen Sie das erforderliche Kalibrationsgewicht hinzu; auf dem Display erscheint „PASS“ und die Waage kehrt zum normalen Wiegemodus zurück.
- Kalibrationsgewicht entfernen und die Taste [EIN/AUS] drücken, um die Waage auszuschalten. Die Kalibration ist abgeschlossen.

of the quantity you wish to weigh and count on to the platform.

- Press and hold [PCS] key for 2 seconds; the LCD will display a random number, for example “100”.
- Press [UNIT] key to select the sample amount of the item that you have put onto the platform.
- Press [PCS] key to confirm the above information, the LCD will now display “PCS” in the corner to show that the scale is in counting mode.
- Remove the sample quantity from the platform.
- You now can place any amount of your item(s) on the scale and the LCD will display a count.
- You can switch between weighing mode and counting mode by pressing [UNIT] or [PCS] key respectively.

IV. CALIBRATION

- Reset the scale by pressing [ON/OFF] key.
- Wait until the LCD displays “0”, then press and hold [UNIT] key for 3 seconds, the LCD will display “CAL”, and then release the [UNIT] key.
- Press [UNIT] key again, the LCD will display “CAL”, followed by the required calibration weight.
- Add the required calibration weight, the display will show “PASS” and return to normal weighing mode.
- Remove the calibration weight and press [ON/OFF] to turn off the scale. The calibration is finished.

V. SPECIFICATION

Calibration: Auto calibration
Tare range: Tare full capacity
Auto-off: 60 seconds off
Operation temperature: 50 – 86 degrees Fahrenheit (10 – 30 degrees Celsius)
Power: Batteries included

Safety instructions

Read the safety instructions carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental damage or injury. Keep these instructions safe for future reference. If you sell or give the product away, please include these instructions too.



Intended use

This item is suitable for use in dry, indoor areas. This item is designed for personal use and is not designed for commercial purposes.

Danger for children

- This item is not a toy. Keep away from children.
- Keep packaging away from children. Risk of suffocation!
- Batteries can be lethal if swallowed. Swallowing a battery can cause severe internal burns and death within 2 hours. Therefore keep both new and used batteries and this item out of reach of children. If you suspect that a battery may have been swallowed or otherwise entered the body, seek medical help immediately.

Warning of eye injury/fire

- Risk of fire! Do not expose the scale to direct sunlight.
- The scale can focus the energy of the sun's rays and thus heat flammable material to such an extent that it ignites.
- If a battery has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If necessary, rinse affected areas with water and see a doctor immediately.
- Batteries must not be charged, taken apart, thrown into a fire or short-circuited.

Beware of injury and damage to property

- The scale is fragile. There is a risk it might break and injure someone.
- Protect batteries from strong heat. Remove batteries if worn out or if not using the product for some time. This prevents damage caused by leaking.
- Always replace all batteries. Do not use different battery types, brands or batteries with different capacities.
- Ensure correct polarity (+/-) when inserting the batteries. It is not necessary to replace the LEDs as they have an extremely long service life. It is not necessary or possible to replace them. The LEDs are permanently mounted in the magnifying glass.

Cleaning

Wipe with a slightly damp cloth if necessary.

afin d'éviter toute blessure ou tout dommage accidentel. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de transmission de l'article, ce mode d'emploi doit également être remis.

Usage prévu

L'article est conçu pour être utilisé dans des locaux intérieurs secs. L'article est conçu pour un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.

Danger pour les enfants

- L'article n'est pas un jouet. Tenez les enfants éloignés de l'article.
- Tenez les enfants éloignés des matériaux d'emballage. Il existe entre autres un risque d'étouffement !
- Les piles peuvent présenter un danger de mort en cas d'ingestion. L'ingestion d'une pile peut entraîner de graves brûlures internes et la mort dans les deux heures qui suivent. Conservez donc les piles neuves et usagées ainsi que l'article hors de portée des enfants. Si vous pensez qu'une pile a pu être avalée ou pénétrer dans l'organisme d'une autre manière, demandez immédiatement une assistance médicale.

Avertissement concernant les dommages oculaires/ incendies

- Risque d'incendie ! N'exposez pas la balance directs du soleil.
- La balance peut concentrer l'énergie des rayons du soleil et ainsi chauffer un matériau inflammable au point de l'enflammer.
- En cas de fuite d'une pile, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincez les zones concernées à l'eau et consultez immédiatement un médecin.
- Les piles ne doivent pas être chargées, démontées, jetées au feu ou court-circuitées.

Attention aux blessures et aux dommages matériels

- La balance est fragile. Il existe un risque de casse et donc de blessure !
- Protégez les piles d'une chaleur excessive. Retirez les piles de l'article lorsqu'elles sont épuisées ou lorsque vous n'utilisez pas l'article pendant une longue période. Vous éviterez ainsi les dommages qui pourraient résulter d'une fuite.

Disposal



Appliances labelled with this symbol must not be discarded in the household waste!

You are legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste. Information on collection centres which accept old appliances free of charge is available from your local authority or council offices. Batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste! You are legally obliged to dispose of used and rechargeable batteries at a collection point in your local authority area or at a specialist battery distributor.

We reserve the right to change the appearance or technical specifications as part of product improvement.

Technical data

Model: 344223
Batteries: 2x AAA /1,5 V
Ambient temperature: +10 to +40 °C

- Remplacez toujours toutes les piles. N'utilisez pas des piles de types, de marques ou de capacités différentes.
- Veillez à respecter la polarité (+/-) lorsque vous insérez les piles. En raison de leur durée de vie extrêmement longue, il n'est pas nécessaire de changer les diodes électroluminescentes. Elles ne peuvent et ne doivent pas être changées. Les diodes électroluminescentes sont montées de manière fixe dans la loupe.

Nettoyage

Si nécessaire, essuyez avec un chiffon légèrement humidifié.

Élimination



Les appareils marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Vous êtes légalement tenu d'éliminer les appareils usagés séparément des ordures ménagères. Vous obtiendrez des informations sur les centres de collecte qui acceptent gratuitement les appareils usagés auprès de votre commune ou de votre administration municipale. Les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Vous êtes légalement tenu de remettre les piles et les accumulateurs vides à un point de collecte de votre commune ou de votre municipalité ou à un magasin spécialisé dans la vente de piles.

Dans le cadre de l'amélioration des produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et visuelles aux articles.

Caractéristiques techniques

Modèle : 344223
Piles : 2x AAA /1,5 V
Température ambiante : +10 à +40 °C

FR



Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir acheté notre balance numérique. Veuillez lire le mode d'emploi attentivement avant de l'utiliser. Afin d'éviter de l'endommager, veuillez ne pas mettre de poids supérieurs à la capacité maximale de la balance, et éviter de l'exposer au froid ou à la chaleur. Toujours laisser la balance s'acclimater à la température normale de la pièce pendant au moins 1 heure avant de l'utiliser. Laisser suffisamment de temps à la balance pour se mettre en marche (environ 30 secondes) pour laisser les composants internes se stabiliser après étalonnage. Conserver votre balance dans un environnement propre, car la poussière, la saleté, l'humidité, les vibrations, les courants d'air et une courte distance d'appareils électroniques peuvent avoir des effets négatifs sur la fiabilité et la précision de votre balance. Éviter également de la manipuler brutalement, de la secouer, de la faire tomber ou de la heurter, car vous pourriez endommager le capteur interne. N'utiliser la balance que sur une surface stable, ne vibrant pas.

Touches de fonction :

ON/OFF : Allumer ou éteindre la balance.
TARE : Pour remettre la balance à zéro afin de soustraire le poids d'un récipient.
UNIT : Changer d'unité de pesage.
PCS : La fonction de calcul.

I. UTILISATION

1. Veuillez installer la balance sur une surface horizontale et plate, et appuyer sur la touche [ON/OFF] pour allumer la balance.
2. Attendre que « 0 » s'affiche.
3. Mettre les objets (l'objet) sur la plaque de pesage.
4. À l'aide de la touche [UNIT], vous pouvez passer d'une unité de pesage à une autre.

II.PESAGE DE LA TARE

1. Allumer la balance comme indiqué ci-dessus.
2. Mettre la pièce à tarer, notamment un récipient ou un couvercle démontage, sur la plaque de pesage.
3. Appuyer sur [TARE] et attendre que « 0 » s'affiche.
4. Ajouter le « poids net de la pièce ».



FONCTION DE CALCUL

1. Allumer la balance et attendre que l'écran affiche « 0 ».
2. Mettre une quantité de référence (25 pcs, 50 pcs, 75 pcs ou 100 pcs) de la quantité que vous désirez peser sur la plaque.
3. Maintenir la touche [PCS] appuyée pendant 2 secondes. L'écran indiquera un chiffre au hasard ; par exemple « 100 ».
4. Appuyer sur la touche [UNIT] pour choisir la quantité de référence de la pièce que vous voulez mettre sur la plaque de pesage.
5. Appuyer sur la touche [PCS] pour confirmer les informations ci-dessus. L'écran affichera maintenant « PCS » dans le coin pour indiquer que la balance est en mode de calcul.
6. Retirer la quantité de la plaque de pesage.
7. Vous pouvez maintenant mettre n'importe quelle quantité de pièces sur la balance, et l'écran affichera son calcul.
8. Vous pouvez changer de mode de pesage et de calcul, en appuyant sur les touches [UNIT] ou [PCS] l'une après l'autre.

IV. ÉTALONNAGE

1. Remettre la balance à zéro en appuyant sur la touche [ON/OFF].
2. Attendre que l'écran affiche « 0 », puis maintenir appuyée la touche [UNIT] pendant 3 secondes. L'écran affichera « CAL », et lâcher ensuite la touche [UNIT].
3. Appuyer de nouveau sur la touche [UNIT]. L'écran affichera « CAL », suivi par le poids d'étalonnage requis.
4. Ajouter le poids d'étalonnage requis, l'écran affichera « PASS » et reviendra sur le mode normal de pesage.
5. Retirer le poids d'étalonnage et appuyer sur [ON/OFF] pour éteindre la balance. L'étalonnage est terminé.

V. SPÉCIFICATIONS

Étalonnage :	Autoétalonnage
Plage de la tare :	Tare maximale
Autoextinction :	Extinction pendant 60 secondes
Température de service :	10 – 30 degrés Celsius
Puissance :	Piles comprises

Consignes de sécurité

Lisez attentivement les consignes de sécurité et utilisez l'article uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi